PROT_p_bz 13.12.2023 978591 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Brigitte Waldner, 15f9cc8 – Seite/pag. 1/4

Bozen / Bolzano, 13.12.2023

Bearbeitet von / redatto da:
Hubert Morandell
Tel. 0471 41 82 78
hubert.morandell@provinz.bz.it

An alle interessierten Körperschaften
A tutti gli enti interessati

Ihre Anschriften/Loro indirizzi

LG 13/91, Artikel 20/*bis* - Gewährung von Beiträgen für Investitionen für das Jahr 2024

Das **Beitragsansuchen für Investitionen und medizinische Geräte für das Jahr 2024** muss innerhalb folgendem Datum beim zuständigen Amt, wenn möglich digital, eingereicht werden:

- **Mittwoch, 31. Jänner 2024,** (12.00 Uhr bei händischer Abgabe) für Vereinigungen, öffentliche Körperschaften, Genossenschaften und Sozialgenossenschaften vom Typ A.

Laut den Bestimmungen bezüglich der Reformierung des Einheitlichen Projektcodes CUP (Gesetz Nr. 3 vom 16.01.2003, in geltender Fassung) muss jedes öffentliche Finanzierungs- und Investitionsprojekt eindeutig durch einen CUP gekennzeichnet sein.
Den privaten Körperschaften wird der CUP vom zuständigen Amt mitgeteilt.

Die öffentlichen Körperschaften, hingegen, werden ersucht, mit der Einreichung des Beitrags-ansuchens den CUP-Kodex mitzuteilen. Wenn verschiedene CUP eingeholt werden, sind auch getrennte Beitragsansuchen einzureichen.

Die Unterlagen für das Beitragsansuchen für Investitionen und medizinische Geräte 2024 sind auch auf der Homepage der Landesverwaltung unter der Adresse

L.P. 13/91, Art. 20/bis - Concessione di contributi per investimenti per l'anno 2024

La **domanda di contributo per investimenti ed attrezzature sanitarie per l'anno 2024** deve essere inoltrata all'ufficio competente, digitalmente se possibile, entro la seguente data:

- **mercoledì 31 gennaio 2024** (ore 12.00 per consegna a mano) per associazioni, enti pubblici, cooperative e cooperative sociali di tipo A.

In base alle disposizioni concernenti la riforma del Codice Unico di Progetto CUP (legge n. 3 del 16.01.2003, e successive modifiche) ciascun finanziamento pubblico o progetto di investimento pubblico deve essere identificato univocamente da un CUP.
Agli enti privati il CUP verrà comunicato dall'ufficio competente.

Gli enti pubblici, invece, sono pregati di comunicare il codice CUP con la presentazione della domanda di contributo. Se devono essere richiesti CUP diversi, sono da inoltrare anche domande di contributo separate.

La documentazione per la domanda di contributo per investimenti ed attrezzature sanitarie 2024 è disponibile anche nella homepage dell'Amministrazione provinciale all'indirizzo:

PROT_p_bz 13.12.2023 978591 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Brigitte Waldner, 1569cc8 – Seite/pag. 2/4

Investitionen:
https://www.provinz.bz.it/familie-soziales-gemeinschaft/soziales/beitraege/beitraege-an-oeffentliche-und-private-soziale-koerperschaften.asp

investimenti:
https://www.provincia.bz.it/famiglia-sociale-comunita/sociale/contributi/contributi-a-enti-pubblici-e-privati-del-settore-sociale.asp

medizinische Geräte:
https://www.provinz.bz.it/familie-soziales-gemeinschaft/senioren/contributi-ufficio-anziani.asp

attrezzature sanitarie:
https://www.provincia.bz.it/famiglia-sociale-comunita/anziani/contributi-ufficio-anziani.asp

abrufbar.

Das Ansuchen ist **in all seinen Teilen ordnungsgemäß** auf dem Formular in „beschreibbarem PDF-Format“ auszufüllen, vom/von der gesetzlichen Vertreter/in der Körperschaft zu unterschreiben, und wenn nötig, mit Stempelmarke zu versehen.

La domanda deve essere compilata **con attenzione in ogni sua parte** sul modulo in “formato PDF editabile”, sottoscritta dal/dalla legale rappresentante dell’ente e completa di marca da bollo qualora dovuta.

Das Ansuchen kann eingereicht werden:

1. digital unterschrieben mittels PEC an die PEC-Adresse des zuständigen Amtes

2. eingescannt mit eigenhändiger Unterschrift des/der gesetzlichen Vertreters/in und Kopie der Identitätskarte mittels PEC an die PEC-Adresse des zuständigen Amtes

   für das Amt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion
   kinderjugendinklusion.minoriinclusione@pec.prov.bz.it

   für das Amt Senioren und Sozialsprengel
   senioren.anziani@pec.prov.bz.it

   für das Amt für Menschen mit Behinderungen
   disabilita.behinderung@pec.prov.bz.it

3. falls die Übermittlung laut Punkt 1 und 2 nicht möglich ist

   - auf normalen Postweg an die Adresse des zuständigen Amtes mit eigenhändiger Unterschrift und Beilage der Kopie der Identitätskarte des/der gesetzlichen Vertreters/in der Körperschaft
   - mittels E-Mail an die istitutionelle Adresse des zuständigen Amtes, eingescannt mit eigenhändiger

La domanda può essere inviata:

1) via PEC all’indirizzo PEC dell’ufficio competente, firmata digitalmente

2) via PEC all’indirizzo PEC dell’ufficio competente, scansionata con firma autografa, allegando copia del documento d’identità del/la legale rappresentante dell’ente

   per l’Ufficio per la Tutela dei minori e l’inclusione sociale
   kinderjugendinklusion.minoriinclusione@pec.prov.bz.it

   per l’Ufficio Anziani e distretti sociali
   senioren.anziani@pec.prov.bz.it

   per l’Ufficio Persone con disabilità
   disabilita.behinderung@pec.prov.bz.it

3) ove non possibile l’invio come da punti 1 e 2

   - per posta ordinaria all’indirizzo dell’ufficio competente con firma autografa, allegando copia del documento d’identità del/la legale rappresentante dell’ente
   - via e-mail all’indirizzo istituzionale dell’ufficio competente, scansionata con firma autografa, allegando copia

PROT_p_bz 13.12.2023 978591 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Brigitte Waldner, 15f9cc8 – Seite/pag. 3/4

Unterschrift und Beilage der Kopie der Identitätskarte des/der gesetzlichen Vertreters/in der Körperschaft, sollte das Ansuchen nicht digital unterschrieben sein

für das Amt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion
kinderjugendinklusion@provinz.bz.it

für das Amt Senioren und Sozialsprengel
Amt.senioren@provinz.bz.it

für das Amt für Menschen mit Behinderungen
menschen.behinderungen@provinz.bz.it

Für die durch E-Mail oder PEC übermittelten und der Stempelpflicht unterworfenen Ansuchen, ist das Feld für die Stempelmarke mit Datum und Seriennummer zu versehen. Das Original der entwerteten Stempelmarke ist für 3 Jahre, im Sinne des Art. 37 des DPR Nr. 642 von 1972, für eventuelle Kontrollen durch die zuständigen Ämter am Sitz der Körperschaft aufzubewahren.
Die Stempelmarke kann selbstverständlich auf dem mittels Post verschickten Ansuchen angebracht werden.

Die mittels PEC übermittelten Ansuchen dürfen die Gesamtgröße von 5 MB nicht überschreiten, da sie ansonsten aus technischen Gründen nicht ins Protokollsystem geladen werden können.

Ich weise darauf hin, dass der Termin für die vollständige Abrechnung aller Beiträge für Investitionen und medizinische Geräte 2023 der **31.12.2024** ist.
Die Ausgabenbelege müssen im Jahr der Beitragsgewährung ausgestellt sein. Die Ausgaben, welche nicht innerhalb des Gewährungsjahres getätigt werden, sind bis Ende desselben an das zuständige Amt mitzuteilen und jedenfalls innerhalb 31.12.2024 abzurechnen.

Alle Bestimmungen betreffend die Unterlagen, zulässigen Ausgaben und Abrechnungen für Investitionen sind im Text der von der Landesregierung mit Beschluss Nr. 332 vom 10.04.2018 in geltender Fassung genehmigten Kriterien unter folgenden Link zu finden:

http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/de/212179/

del documento d'identità del/la legale rappresentante dell'ente, nel caso in cui la domanda non venga firmata digitalmente

per l'Ufficio per la Tutela dei minori e l'inclusione sociale
minoriinclusione@provincia.bz.it

per l'Ufficio Anziani e distretti sociali
ufficio.anziani@provincia.bz.it

per l'Ufficio Persone con disabilità
persone.disabilita@provincia.bz.it

Per le domande soggette a bollo inviate per e-mail o PEC il campo della marca da bollo deve essere compilato con la data e il numero identificativo. L'originale della marca da bollo annullata è da conservare nella sede dell'ente per 3 anni ai sensi dell'art. 37 del DPR n. 642 del 1972 per eventuali controlli da parte degli uffici competenti.
La marca da bollo ovviamente può essere apposta sulla domanda spedita per posta ordinaria.

Le domande inoltrate tramite PEC non devono superare il volume complessivo di 5 MB, altrimenti, per motivi tecnici, non possono essere caricate sul sistema di protocollo.

Faccio presente che il termine per la rendicontazione completa di tutti i contributi per investimenti 2023 ed attrezzature sanitarie è il **31.12.2024**.
I documenti di spesa devono essere emessi nell'anno di concessione del contributo. Le spese non sostenute entro l'anno di concessione, devono essere comunicate entro la fine dello stesso anno all'ufficio competente e comunque presentate a rendiconto entro il 31.12.2024.

Tutte le disposizioni concernenti la documentazione, le spese ammissibili e rendiconti per gli investimenti si trovano nel testo dei criteri approvati con delibera della Giunta Provinciale n. 332 del 10.04.2018 e successive modifiche al seguente link:

http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/212179/delibera_10_aprile_2018_n_332.aspx?view=1

PROT_p_bz 13.12.2023 978591 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Brigitte Waldner, 1569cc8 – Seite/pag. 4/4

beschluss_vom_10_april_2018_nr_332.aspx?view=1

Alle mit Beschluss Nr. 742 vom 04.07.2017, in geltender Fassung, genehmigten Kriterien betreffend Unterlagen und Abrechnungen hinsichtlich der Rückvergütung von medizinischen Geräten, sind im unter folgenden Link zu finden:

http://lexbrowser.provincia.bz.it/doc/de/208199/beschluss_vom_4_juli_2017_nr_742.aspx?view=1

Ich erinnere daran, dass die interessierten begünstigten Körperschaften **innerhalb 30 Juni 2024** auf ihre **Webseiten** in der Sektion „Transparenz“ die **effektiv einkassierten Beiträge** (nicht die gewährten) für das Jahr 2023 veröffentlichen müssen.

Für eventuelle Erläuterungen wenden Sie sich bitte an:

Tutte le disposizioni relative al rimborso delle attrezzature sanitarie, concernenti la documentazione e rendiconti si trovano nel testo dei criteri approvati con delibera della Giunta Provinciale n. 742 del 04.07.2017, e successive modifiche al seguente link:

http://lexbrowser.provincia.bz.it/doc/it/208199/delibera_4_luglio_2017_n_742.aspx?view=1

Ricordo che gli enti beneficiari interessati dovranno pubblicare sulle loro **pagine web**, nella sezione “Trasparenza”, entro il **30 giugno 2024,** i **contributi effettivamente incassati** (non quelli concessi) nell’anno 2023.

Per eventuali chiarimenti prego rivolgersi a:

Alessia Brunetti, Tel. 0471/418235, alessia.brunetti@provincia.bz.it
Kathrin Lintner, Tel. 0471/418239, kathrin.lintner@provinz.bz.it
Miriam Campese, Tel. 0471/418241, miriam.campese@provincia.bz.it
Sachbearbeiterinnen für das Amt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion
Referenti per l’ufficio per la Tutela dei minori e l’inclusione sociale

Doris Lanznaster, Tel. 0471/418258, doris.lanznaster@provinz.bz.it
Sachbearbeiterin für das Amt Senioren und Sozialsprengel
Referente per l’ufficio Anziani e distretti sociali

Hubert Morandell, Tel. 0471/418278, hubert.morandell@provinz.bz.it
Sachbearbeiter für das Amt Menschen mit Behinderungen
Referente per l’ufficio Persone con disabilità

Ich hoffe auf eine gute Zusammenarbeit und verbleibe mit freundlichen Grüßen.

Confidando in una buona collaborazione, porgo cordiali saluti.

Die stellvertretende Abteilungsdirektorin

La sostituta della Direttrice di Ripartizione

Brigitte Waldner
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

PROT. p_bz 13.12.2023 978591 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Brigitte Waldner, 15f9cc8

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.
Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.
Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.
La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.
Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: BRIGITTE WALDNER
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-WLDBGT67R57E862F
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
Seriennummer / numero di serie: 15f9cc8
unterzeichnet am / sottoscritto il: 13.12.2023

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Am 13.12.2023 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 13.12.2023